

1-59*

6/23
344(2)

PP. 1-59

indexed

0

Makamole

21-5-0

2 SEP 1939

19 K31/23

Vrede O.F.S.

12.6.1939

Historie ea Batlokoa

s. 344 The Batlokoa of Vrede, later history

Motlokoa a ileng a falla hae Magali
 sberg Transvaal ke Masilo Mora oa Motingoana
 ene e le Mora e Moholo oa Motingoana ho falla
 la hae e hohile tje: O na a rata Li Khomo ho ho
 lo ka hoo ke, ona a sa tsele hae ona a tula
 Mora ka le Li Khomo. Ke Masilo yana a neng a
 i dulela hae hontatae. Hana ko lintse li a tane
 la nta ta bona Motingoana e fi hleloa ke bo g he ke u
 ho bo holo li tho tra' mpele oa haetsa Kha thala. M le
 a Bi hleloa ke Khofo lo ea hore Masilo Mora oa hae
 a eo bitsoa ko ana Mora ka hoba o ea Mohloka hore
 a tlo tla Mosiebe le ho mone hela ma hile hono la
 borena booa tla Mosieba bona. Ma gosa a ile hae
 bitsoa Masilo le hore motsebi sa hore nta tae oea
 Mohloka hore holo' me o a tile ho' mone pele a orotai.
 Karabo ea Masilo ho ba tse m uoa e hile a a; holo ke
 tra ma eang leo to lella nta te hore kese ke Bi hile a
 pte helle ha upinyana; Ma gosa a bitsoa hae ho Morena
 ime a tse hira Motingoana hore Masilo o tse o tla hae se
 morao' me o o a tla; Motingoana; Ke itoe e tle le
 eena Masilo a ke ke a tla boelang.

II

le eo³ molella hore ke ea mo hloka'ne a bi hle le
 -lona mona honna, a i le magasa a bi hle a
 pheta jaalo ka ha mo lingana a ho le letse. Emp
 le ha ho le jaalo masilo a li ka li ke are le ho le
 ntate hore khomo li ba ho lona li ha si le ho
 traala - engae khomo ea ke e ratang ha ho
 eku nna ea tsama neng le neng, me ha ho ke
 se tsa ho tla ka. She ho hohane ke mona ne
 se nge hloa pe la ke ka pi hle mo tse ho ntate
 Magasa a hle ha e masilo a tse mo tse pe a tse
 a phetela mona hore masilo ore. Khomo traala
 li hle me li ha si le ho traala ka ha o sita
 ho tla ka le hohane a tse nge hloa a tse
 a tse a tse ho hloka ha ho ke ka khomo e
 ea mo a o tse e ho tla. Ea hle le ho hloka
 le tse hle tse boena le le tse la boena
 li ne hle masilo neng ea ha boena
 oa se cheba so hle - ea mo lingana a ho hle
 ho hle tse tse hle ha ho lingana. Ka ho tse
 ha ho tse ho tse le tse le ha boena hle
 le tse hle ha nyata moena ke tse o tse
 ho ka biliretse boena ha hle ho e mo lingana
 ha se ke ha tse le tse hle ke mo masilo tse
 tse ea tate ea ma ho hloka a boena.

11

344

31 23

3

Masilo hoba a hore-hore ha ho sale potang
 hohane. Gitee hoba a utlae hore nta tae ore
 a orahile a phalla. Empa a phillela Borena bose
 ho roletse Muenai Masilonyana a lemohe a
 hoba ha hoka moa ka hlolaing a pota kateng
 che a seke a i pontea hore o utlile hohleko amp
 a inyatra eena a lula lula a haele moa ka
 ka ana moa ka owa a eena le tha hwe nza ta
 ea Ba huan kara a eena ha ho thea ho the huan
 e-holellw ka moa ta ba eena le eena kateng ka
 na hae. a o, e palen thapa ea ma kala
 e ha Masilo o seke ka moa huan e mang a eena
 e ka huan moa e na ka pa Borena le eena le eena
 a ne ho thapa ke se se ho thea le eena le eena
 ke thea huan huan le huan le huan le huan
 le Ma huan le eena le huan le huan le huan
 long a eena a o huan a o huan huan huan
 e
 hore moa ka eena le eena le eena le eena
 a huan ka huan le eena le eena le eena le eena
 re eang moa huan e e huan huan huan huan
 trana le ma huan a mang a huan huan huan
 ka huan Masilo huan huan huan huan huan
 Chaba la moa ka le huan le huan le huan huan

111

4

344

31 23

Eitse haka o Tila mo hohelo morena a re re
 chaba selule bati a re le bohe ha holo Kra
 hlompheo se mo hlomphele ka teng hola
 selule se mamele te holo ea morena. Sa matla
 ruri ha se utlan tephole ea morena e getella
 ka horel Panu hohle ha molingana ha seny
 hali mona rouna ka ha sa le le amang
 a khutlelang hae ha masi lanyana leha
 e se e le lona. Peni kenna morena ea ha pro
 kengana chaba sa utloa hohleko haholo ka ketso
 ea kgama morena a re tary masilo ari tuncela
 ha holo ha bang ha thohela hae ha
 masilonyana masilonyana ha ka ha a pap
 le moho hana sa the ka ketso e ke ha ha ha
 batloka ha ikela ho masilo hang anta boaba
 ho masilonyana ha maphy a re morena. Hobela
 paalo ho palla ha masilo. Pefeli a palla a emisa Pretoria
 ba teng a hloma Middleburg a hahla teng hahusa Malope a the
 ha Middleburg ea Ntsoana tate a ha teng a ha a shoa a
 teng a tsoete Molatoli. Molatoli a palla a ha ha phola
 mo Kagano eleng Newmarket setereke re hrea
 hona mane (Witkoppie) Limapanai. Ca ha mola
 toli o tsoela Lebaka ea leusa hore na mo tulong
 tra nta tawee. Moo, Lebaka a tsoela N. Khathle.

N Kha hle a thola New Market (Qho?)
 a ha ha Hol Sprint (Baro Lali) hausi le new market
 ha le moa a Tsalla Tumiri tumiri e seke a uura
 moa ba ha ke ha hoba ha itloa hore chaka a
 ea mazuho ea hantle ha ho tla kaano oona
 hore ka Matebele a ha prosele katse oa ka ma
 tshobana waka Kernalo-ha a ba le helatsha
 ka ke ha N Kha hle a tla Ballella hausi le
 le sotho ka mabane o kaano ho mola hore
 (Caledon River) ke se hle ke thabana e ma horeng
 a phobong le Molo hore moa N Kha hle aeng
 a ba le hore teng ea ha kopana le sekonyela
 Molea oa Ma hlare ha ha mola se ha o e leng
 Ba tloka aha mo kottleraha hla hlamang ba ha
 N Kha hle a tloka aha mo kottleraha hla hlamang ba ha
 oona a ba le hore pele a pale hla Pakali thar
 oa ma hlubani a neng e traanafal ke Galahon
 ea li gagane Molea N Kha hle le sekonyela
 ha pate laeng Mosheshae Botha Bothe hane ha
 w hle hana mo hawa Thaba Tsa Dicksheng eeng
 galea Bohulo le Mauthe Kapa Mashing le
 Mauthe Patrie la rie lo hle la Dicksheng eeng
 Patrie la Makhama a mabeli a Ba tloka
 N Kha hle le sekonyela Molea ha thalang Molea

VI

344

31 23

6

shoe Botha-Bothe ene eke ka be hlo ho se se
holo hohane balchong ea hae mora Mokhechane
Banna baice ha Khaola masoto a li thare tshane
li ha pe pileng Banna bare re tla tshala baban-
ng pele. Magheku a sala le li Tsohali; peete
nta t e mo holo Mphoeshae a sala tseleng
me a ha puoa, ke Melino, Jeokema. Ke h a
a tla klama mura ea hae mane Thaba Bosiu.
Bo tlokoa ho ha ha mo thall jani Botha-Bothe
ha hae a tula ho se ho kae mane le sotho
ha ho e la ha trela Mohokae (beledan leing)
hohae la Dick Sheon. Na hery ea hana
Dick sheon ke na ha e hailerig ha i Kethela eom a
hohae ha ha le hae li ntoy tra Pa Koueleo e
fatre la hana la ho Molatali le Motonusi
ke Vrede le Frankfort le Pa Molatali
Kerrispith ke la Motonusi ota ta mo holo ho
oa se-Koufela Motreca horeng ene eke se fete
ke jono ho thae ke ne te, Kapel by kers kop ke mo
ho shoeteng Motonusi le ha hang ha Mokote
Eka hoja Mosloe ane a merrile Matebele ho thae
ke Ma-tlo tlo Kogane hotta tla mathusa tsheleng
ea hae mane Botha-Bothe. E Mpa ha a ka a thusa
le tho leona aile a mcha le thote hobeke ha pela hotho

344

31 23

7

Gitse hoba Ba tlhoka ba phallae peri seokheng
 Nkha hle a shae le mora oa la Tsemisi' mura a tsemisi
 ke' ma kotola, mo tsemaheli o a morena tsemisi le
 ha le hla ha ana a le terf monyana oa tsemisi ha
 ka husa hobane' ma kotolo ona ke ke a leanela letika
 ona a husa ka taalo ea mase, makotolo,
 mohlwa mosheshoe a patela se konyela jaala go halo
 a hapa makhomo a hola ea Ba tho a chesa me ba ho
 ea Nkha hle motse la outa oa chesa, hobane' ma
 kotola a ile a phakisa ho emisa lesela la khoto
 (bleg) hobane ona a se a utluile hore nta e ke ne
 e patetse ha se konyela. Empa a se ke a hlola a than
 le tho hobane makhomo a ne ase a ka pilae, moshoe
 shoe a utloa kohlolo ha halo a se' makotola a ile a
 li e ha ho tselisa hore uena o klotso ha nta
 le nna o hobane jale makhomo a ka ase a ile le nta
 ea ka che, ke tla o ha halle hore ore ke a etsa henge
 ke nta ea ka. Eaba henge a se' ma kotola hore
 moo maraheng a i phel'la hore moo ho bi hle la a ha
 a utloa ka magasa a mosheshoe a moel'hang hore
 morena mosheshoe o motselisa hore o utluile hore ma
 se pha o se ile ho tla tla mo patela, ho patelala
 me eena o e le tra' ma kotola hore ha bona tala
 li le npe ho etsa hala a hale hle ha eena
 mane le tho ase ke a ha a le ka a hale hle a ho
 ma hura ka pa a ka pa ma hura hore o tlo tla
 mo thusa ha mase phas a ka mo patelala, hobane ha ka etsa
 jale le eena mosheshoe ka se hle o tla thusa mase phas

8

3

'me ha moripitile e ka masupha a utloa ka moshoshae
 -hore ha ka putubela ma Kotola etlaha o putubela
 eena mi o tla thusa ma Kotola ho loantsa masupha
 moshoshae aile a hopola re tselle sa ho lala Nkhale
 a mopholosang mo hoo Botha-Bothe thibellang ea ha e
 ke Bartloka ha sekoufela le Nkhale. 'me ha kara
 ta hore Bana ha Nkhale ha ho loe ke masupha
 Masupha bitse hahae a utloa hore moshoshae o tla
 thusa ma Kotola a tsala ho putubela Bartloka
 e ka le ha moshoshae aile a eletsa ma Kotola
 hore ha wa tla thusa seke a e hlatla ho mabua
 e ka lopa deteka mora va ma Kotola aile a e a
 ke se phiri ho Andries le Khosa leo leeny
 le a hile pela matikoane kapa Tikae (et hiny)
 o 25 ene eile mona emoshoshae hore ma huan
 deteka a bitla ho Andries a molella le ho kopa
 thusa ha masupha a ka moshoshae hobane
 o utluella magosa a moshoshae hore masupha
 one a ho moshoshae me o tle molella hore o ho a
 mothuse; Andries o na makall hore a ka thusa mona
 kang na haele mona a sena Ba bla hani eba
 one ho leteka ke e utloa mona Nkabe nko o
 thusa jaale ke en ditla hobane mabua a hore
 ha a eo mona a eale mona kaana hale 'me e ka
 Cicha ho tla thusa thusa hantane masupha
 e ka putubela ma Nkale eletsa mona hore
 a molella keletso ea mona moshoshae ompe o balahle
 ho eena ha mona eo a ka o putubela ma Nkale ka o thusa
 ka le tho pela hobane ke elets ka Ba hlatlani

Che morena a utheusa, a haele hae mati kaane
 kapa tikol a lula a letete masupha hotla
 tla mbe tubela, che ha bonale hane masupha
 utshile moshahae'me a se hlole a xena ho mofutela
 Makatole. Hoile ha khutso joalo hobe hlela hobe
 ho hloleha ntaea lilene tra Jan Brava mofutela
 ntaea 0. 2 3. Ntaea e ene e taka maeli ea naha mofutela
 shae ona a hapa hohane maeli ea naha ea hae o kha
 othe ka kapa hotloha havis muth kapa ka'mila omo
 holo o tsaang natele a eang Blaemfontein j. Brava
 eena a ne o tsa se hae ho tla hae kha hae
 Blaemfontein. Ba tsekisana joalo ka masepa
 nga a hona ha nsa ngisana hobe hlela pha phang
 ea hona e hae hlole ntaea senekal e ea
 se tle (Basuta War) Eitae haba ntaea edae ea mofutela
 a mofutela le Lesotho mofutela leteka a tshela
 Basutalana. E mpa phaba hoholo salatela ho
 thusa ntaea mofutela e ene e laolae ke General
 Fick le Commandant de Villiers (Masothoanyana)
 sechaba a ene e laolae ke Lesala ngana ho hona
 leteka ga ntle ea habeli mape mofutela a Tsimiso
 Ba tlo kow ba thusa joalo mofutela hobe hlela
 ntaea e laolae le eena morena leteka o tle
 a thusa mofutela a mofutela hona ka ntaea tso mofutela
 Lesaana ea Lesotho a e phang mofutela ho laantse
 mofutela morena mofutela oha a Tsimiso le ntaea e
 Commandant de Villiers ka ntaea e ke mofutela morena tso mofutela

To

344

31 23

10

a ileng a ithoka ka hore eena ke Khomo ea Rancha
 Ncholo ke moro oa hae oa ntle ea hobeli Mafumaha
 a hae; ke tsema le li thoko tsa moro.
 Khomo ea Rancha e tsae tsae hese
 E tsae le maoto a ma buhelu
 Zeko seleka tsa ka Lesala seleka le melomo mengata
 Zeko Chae Khomo moro a leteng
 A e talima ka ma hlo Makhalama a e e Chium; ka ma
 hlo a elesa.
 Base ea le Ma hlo ka ho kateli eba e le oa pokoteli
 Lehlooi. Le hlooi le hena ma mope heng.
 Taona ka phlotae (klotae) tsa ka ma cha kelae ea hata
 phumela ma pheku
 E phumela ma gae a ho Jan. F. I. K.
 A tlala li tsa ho hlo hella ma ka pi lobat a.
 Lekapone li getile.
 Letella ke le ma mola betlelemo ke tsa Janathana le ha heng.
 Are ngoana moro a e kolotile le ma otholi a seke a
 moro the. Letella one Basali Betleme Basali ba haneli
 lepa tsa ana. Base moro a otlama hang le ana o ka
 hona pi bi le thibile. Tiba li paelane hantle me
 Mohale oa Janathana thunya oalla sefikeng.
 Jalla se hita ho hlo moro. Khomo ea moro feno ea Janathana
 Tau Khalema tsa ana li tsa le hotsale tse ka ma phaece.
 Hono ho le ho le ho heng oa Janathana moro pholap
 ana are ale li ntreng tsa lepa ntae ea hae ea hlo
 hile mahum are a e hloile mang le mang a se iketso e ka

II

344

31 23

11

a ka rindang teng mohlw tsaki leo mabum ana
 a bepile ha hohloko fana thane ka le hloko
 eitse ha e pakapaka hawer thotha a telimela
 hosenyana kapelle ka a hahelang teng le kho
 tlana la ntoa a the ke la letetka mahile capone
 thane thunya palla sepehang a le ase a' mane moor
 Tsemisi se kholla la hae la phorohaka faelo ea
 morena ho mo kha ka nyetsa a till mabum Empa
 eitse ha antse a a temela a beumana. Panna
 ha ntoa ea letetka hase balehe la entse eke
 tho ha thotha beela horena eng etla ha eng na ?
 Che mabum a lemotha eka hotha tha hotha ba
 teng a pholletsa ho beetela pele a moir ante
 a entse sephotho sa ntaanyana ea hae Ranta
 mise sephumela magai a fan jik a tala li thota
 ho ea hohloko an jik hore li ka bare re se beli setile
 a the ha bolite neta hohane pile a taha ho kalla
 ka ntlamise a ill a taha a hore e ka kere na
 re se holo a the ha hofalo eile ampa a gata
 ke ho kalla mo hlangao. Ho thae manamano
 ana a le mohlomanya ana a le tete jorathana
 mofere pere a ampa le cene a phollata hile
 ga eide ho timelletsa mabum mohlalana
 hae ha a se a khutla mo aileen a hahelala
 teng a gala hahela mora o ho ea la thar gane
 morena jorathana a tihile hore malapo o the ha
 hola ea hae kaha jorathana mabum a molaik.

12

344

31 23

12

Eitse hantse o Thaila hoba thafanathana
 a lemoha kapele le khottla la Ntaveno letetika
 me le hona a le moha hore ke Bantle ka le hona
 ba le moha hore o hantle fanathana a phalle
 a ha a bi hla ho morena o eko Chaeu khomo mongalo
 eitse a eone Chieu kama tloatmona ke ha
 morena letetika a tla o eko e Chaeu khomo me na khale
 me a e hona hore e tse eke a bi hla Oho! morena na
 ope ke o m tholisa ka ngana o a morena fanathana
 Molapo o taa eile e a re naha ea maharu me eitse
 pale hore ea re naha ea maharu ka phere kano
 ekhalo mang le mang a se koo e e a njaalover
 la hle helana le ngana morena eue e e e e e e
 peela eue e a ha tla fanathana hohle
 hane hore ba phatle tse ho matla
 Che Morena letetika a re ke o ngana Molapo o
 nke ke ka o ne hla eera ke khomo e ka ke e thole
 eera eera nong e o ne hla ta o ne Molapo o tla
 le hla eera tamma o e molella hore khomo e a tla
 ke eera morena hona a me o nstehise hore ke tla
 e tliisa nna ka nana oho hle morena nta tla
 hle eue ke tamma e e le na hle che morena a n
 lo kalla e re ho bi hla ho Molapo o e khomo eera
 ke eue letetika o phethe ka moalle e a ka ka
 tery ke tla bi hla ho Molapo ke la tle e kha
 eera e a ka le fa e e letetika Molapo o nja phole hore hla
 ka o mo hla le ba tse nana mama ha Molapo hotha
 ke go go losing.

13

344

31 23

13

General Jan Fick le Commandant de Villiers
 Ke Banna ha ileng ha sebetso ba Kalo le
 sechaba sa Ba Botlokoa mona meestate mola
 nqaane meestate la pne ele le tsebe ng Tsantsa
 ea Basotho Basotho ha e le meestate, ho tla
 mohleng sa Ba Botlokoa ha tsepisa hore le hore
 ha tla hira le ka hloko fateng la meestate.

Le joale ho hile joale ho hane General Jan Fick
 gibe hoha nta e la le a se hla mona le
 Sesala Tsemisi Tsatsi na ha ho tla ba Pity ho
 Be hla Tseeling le Marsala station pele
 pille tulo tseba Marsala le Tseeling meele
 Litere ke tra Nketoane (noka) de Villiers ileng
 Amohela Khomo tse beteng ho a tra Ba Botlokoa
 ho a iteng hane ke le patre hane mabusa
 a marata a en tla a traq ba se le hore me a tla
 se ha le tsebi me ka ho Ba Botlokoa ha tla hore
 na ha ha ba ka ka ha seker le patre Cihan
 hore e tlele le ba marum a Be hla mona a bitle
 le hore ha se ha se hile le hore le patre
 le joale Ba Botlokoa ha ile le hore ke le patre
 ha le lo polle patre le hore le hontata hore
 Mohloholo, le ka jeno thaka e hore e tseba
 ng joale tse ho cheng ha e hile ka mo Khomo tse hile
 joale le ileng tse en tra jona le hohole
 le mala.

14

344

31 23

14

me n'tho eena ha, Beela kelang tsa Ba tloka lea
 -phelay le le oochilem Jan diek le de Villiers
 haba ka ha theta Ba tloka ke 'nuso eleng
 sa hla hla ma hona ailing aija. Ka holokana
 na ha ca Ba tloka 'nuso sa Prava le a majo
 Warden (majoro) ke ana ailing sa papana
 ka nuso emeleng nako hase Beela majo
 Warden eo a kiling a the thaa hore e British
 Resident hana kapa o achabu thale tra Ba Bato
 ha a kiling-pakeng tra (Dael River) le koo le
 (Orange River) sengu ke eena a hllileng a sita
 holokise tra Ba Bato naha tra hana.
 Oile ha le me se tere le Ba Bato ha hony
 le hona moo me se tere eo eena a thuso ke
 Ba tloka. Empa o sitiloe hole hole hohu Bato
 -kaa ka le tho Beela le ho lee hailing la
 mohlala ma tsoeng ha sitiloe hole hole hohu
 Ba tloka ka le tho Beela' selikane sa
 -Ba tloka le de Villiers le Jan Jan diek
 Re ill sa senyoo ke mahum le meena eo
 na a di hllileng mona a sa kang a ha a tholo
 tala ke mali mo hwa me state enge le li tse tse
 tra n'tha le maboeshae. Ba tloka hane hana
 tu me state ha holo ho eena le Basutalana hane
 ne ke manw mosheshae aile a ha hi tse hwa
 ngata hore ha eo a ha le eena 'me o ha ha
 -pha le patse le ho ho le galo ha i le ha di tse ho hwa

15
344

31 23

15

Khotha ha mochaeshe ba ile ha ha nell a
 neestale hobane neestate ene ele gatsi
 la hona ha Thalo haesale ba e tsa a
 Bopeli (Magaliesburg) Transvaal. hane ha
 nthe ha le rata ha holo hobane ke mo horele
 tseng Balimo ha hona ho maseteli ho lebaka
 ho Nkela hle ho Taemise le ha bang ho lelo
 ka ho Selamane ho Maben, ho Khothana, ho
 Lerole ho Lepunye ho Khauffa (Mafyane) ho
 Kutlane, ho Kateli, ho se thathi, ho mo
 lairane le Kajena Ba tho kon ha nthe ha
 rata na ha ena ena ho ntata hon a
 ha holo sechelle. Kama ha sabalitse ha
 mahura a o a ha enteng Ba hlankole
 sechelle tseng lephali ka nthe ho tsepe ea
 le tho peela ha mpa ha sechelle ha hobane
 ha a hile tharisa peela, de li thoholeane
 ba manana a hore le manana li amohile
 hore ho ha lokel an ha thalo esele
 Ba tho peela e kany thapo (Commoners)
 ho hile tse ke. hore Ba tho kon le Ba Ba
 saeu mona neestate. Manana a Ba tho kon
 Leteka, Lesoa, Lesala, Lesotha, le Khu ton e hile
 ba hile ha ha holo ntae tse pe tse, hane
 ha putheke ntata hona mo holo Nkela hle
 Chitja se mo holo mo holo Naleli en mo seteli
 (Mafyane)

344

16

31 23

16

Theko a ruma le hlalile mo Khose
 Ha ba ha le tloa haka ha mo hlong,
 Lusa ke masotho o malelele o tsoile ka li thaba,
 Le eo ho bella le Ntlemela a tsebe a Tsebere
 Le koanya mora Mona tula.
 Hore monena se tlepeng o tsetse.
 E tsetse ka le lisele ho koa
 thaka ngoana mo pane se sholo,
 se sholo ha sena li tsebe ha se utlue,
 Ba tsoa tsoile ha se pho ka ha ha mabolela,
 se tsebele li tsebe ho be tula pele
 Hellaz! le eo tseleisa le mola tala Balimong,
 le ne nana o tsoetsoe ha 'makatala' me ha ho matla
 tao le ka seemo ka matlala halemis.
 O ka morata ha ho tsoe li tsebe,
 Ke tlopi tona ea ha ha molenyana o a bo hloa
 le o hase tsebe.
 Ene e tsele ka mohloli ho ea le heli' hoo ka tsebe.
 Hore eina o tsoetsoe ho jana ha pa ke hana ha ha 'makata
 pi oa ha tsebe.
 Eena ke ngoana o 'mamasa' ha ka sa a tsele hase
 haka sa a tsele hase. Le ba ha betseyo
 ha mo hese se ka tsoetsoe ho holo halo.
 le leona ha Queen ha tsebe hore nana a tsoetsoe a tsebe
 ha mohloli li hla the le nana le se pele. Tseba ke li

17 344

31 23

17

thoko tra Morena Lesesa Tsebisu ke mohleng
 aeny a tšela ho ea Englarane le ka thomo
 ea Ba tlōkoa hore a eo kopana le 'muso oa
 Englarane ka tra tšeko ea ba tšela hana
 le o ma hana ka pa 'muso oa mestatsoeny
 oha tšekisa lona ka ntle le ho o ntelana
 oha ha sa i khapela lona ka ntle le ho nta
 e'ntsoeng ke Ba tlōkoa ho ona. ene e le ka
 Relema ka 1907 ona a tšete le ha hana
 ba khōlōkae. Eitse hoba a bi hle Eng-
 lara ea ha lona. Selhōne hoba a ntlal
 hore Ba tlōkoa ba se ha tšete ha le
 Englarane a tšela eaba o pomell' mohlal
 hore Lesesa a tšanae ha tšete hore na
 ope tšelaeng hōhona empa ea eha ho
 makatšana. Shōhane ona a ana le man-
 lo a lona tšete ke 'muso oa Drape hōne
 laolay hore a tšela eise lilla tra ha e
 ho 'muso ea Englarane. Lona selhōne a tšete
 Englarane ka hore Morena Lesesa ke sehlle
 se soyang ke Mazulu ke ka na ko elapa
 mba tšela o tšela ha aine o lona kana
 le Ba Ba daen ha Natal. Empa eitse
 hoba hla hlopa hantle ntle ha fumane ha
 hore ke Ba tho ha tšelaeng ka lilla tšela o tšela

18 344

31 23

18

tra Na La ea bona a hlolea Lora sel bona
 se a re tubisan' muso harker sa Patok
 hone ke li nokoane ea ha le shano le
 makatsang. O tla le moha hore morena ena
 thokong tseria tra hae o ke nqa le Cetywyo
 waka mpande waka senyanga kora ke hane
 Ba cloka ha makala ana a mabeli ha
 ka Nkha hle le ha wa se konfela
 hane ha se ha kura ke hluie hails
 ha memosa ke muso e maisimane Kanta
 ea bona le mezulun hore ha tle tle
 thusa le jaale hane ha these nta ea
 -ha ea la la ke ka too le morena kesu
 erop ha a i thoka ka tra ho le hane che
 o Kenya le ha ha Zuluy. Morena kesu hore
 ntoa e e hae a hae hae mane mustate
 se tere ker. Sa memol (Lepanery) hae
 la hae thoba a pihle ea ha Mahu
 hoba ane a re a le tem a mthiwa a mohlale
 a mofana^{mo} a shapa ha ho hlo hlo ho o a batli
 lepa e show ho se se le se o a se elithen
 Pella ona a tsekisa hore na ke mang aitung
 a eo thusa Maisimane ha a loantia
 Cetywyo ea ha ntha chhloko ke ha tla halle
 hohela natal na herpe o lailep ha e neha

79 344

31 23

19

Ke Mofumahali (Queen Victoria) ebe ka
 tsho ho hoba le ho ho hoba hae le ha
 thusa Mofumahali hobeng ke rera reney
 se ho khathaka morena kera taha hola
 a khutlela memel pateng la ha e le mola
 a eang ka pa a nile a ea England a eang
 a se ka ha hile mane n'kade se tsehang
 n'qutu Zulu la n'ka jeno onta le moa
 kaba ntoa ea Cetshwayo le mainmane eale
 morena Lesa Tsimisi a le ka ho khutlela
 n'ceotale mane memel ka fi le ma buni
 oitla n'ce amotswara mocha pu haba
 ho wa holo kotle ea hae eue e le ho ve ke
 a morena ho ea thusa mainmane ntoa
 tsona. Se Cetshwayo ke ha morena a
 a tla boe Zulu la n'ce n'qutu n'ce
 lo morena khulci n'ce se le eena morena
 Lesa Tsimisi ha ile n'ce hae se hola
 ke n'ce morena mainmane. Ke ho tloba la n'ce
 ha morena morena n'ce tse tse a ha le hola
 M'khe n'ce a o a n'ce a data hola h'ce
 ho hola ha hae.

A re ke re ba e ho masilo ho mahlala ha pe
 ka go hlalona tsoalo la bana ho ba e le
 tlo hola n'ce tsoalo ha e ka ho hola h'ce

Morena Masilo ona a nyetse basale
 ba bararo oa pele ebile 'Ma Tsebela
 oa Mokhalo, le Letsoalo, oa bobeli
 ebile 'Ma Malope, le Malotyana (Khan
 ye) le Kutlane le Koteli. oa boraro
 e bile Masethathi le Moloisane
 e latela hantsi la Malope 'Ma Lephel
 le; ona a nyetse Phuthing ke morena
 oa teng. Malope Mora oa Masilo
 Ma Buma hali oa hae ebile 'Ma
 Molatoli le Molatotsana sa ba
 la e la Taka metsane se tseba a ohe;
 Ma Buma hali a Malope.

Haele Molatoli Mora Malope ona
 a nyetse Ma Buma hali a robileng
 Monoo le mong; oa bele e bile 'Ma
 Maoketsela Mora li oa sethathi oa
 bobeli ebile Selali Mora li oa Kha
 nye (Malope) Kangoa nae; oa boraro
 ebile 'Ma Khanola la Tsoalang.
 bo Tlali bo Ma Khanane, la hane
 ke la Mampasa la Tsoalang bo

(21)

21

314

K31/23

Mokhasejane bo Thelili - bo Qa
Cha; oa bohlano ke 'Ma Mokhele
ea Tsoalang bo Lepoka, bo - se Phi
bi, - bo Lenya Kha, oa bo tšela ke
Maseisa ea Tsoalang - bo Mpotla
- bo se thathi, oa bo supa - ke 'Maha
Thama ha ~~hona~~ bana - bana, oa bo ro
ba meno e' meli - ke ea ngoana oa
Mahlura - ea tsoalang ho Nkaki
- bo Ntisee ho Lepalatsa, oa bo ro ba
monolemong ke ea 'Ma pebane
ea tsoalang bo Sepii

Mafumohali a pele a Molateli
ana a sa bepe 'Ma Maoketsela
le seduli (Sala) ebile Mola
teli o nyalwa litšiana a Morali oa S-
ethathe e monyane hore etla ba
ena mofa le pa la 'Ma Maoko
tsela ngoana bo - Europa ha re utlie
ha litšiana aile a ba le ban
a reano ea Tabu ha re hlalose ke le
tho beela hore o kile a ba le bana.

Goale bakeng sa Selali Morali oa
 Khanye moumahali oa hobeli oa
 Molatoli ere ka ha le sena ana
 a sa pepe; ea ba molatoli onyala
 ngoana ho selali. Hore a ee ho tsoa
 ntlo ea ngoana ho mshoane a hae
 ebile o sa lumela ho ea se ntlo
 sa mshoane sa hae ebile o bhele
 a tsoala Tlaeli le Lepaka me Tlae-
 li a hola ea ba ea e ba mochanyana
 ea tsoa ekereng le bollo me Kanako
 eikeng hae e hla mohlaba la tlang
 -hokata a isoa moreneng ha Ma-
 Ma o kotsela ea ba ho eletsa Nyopa
 -Khosana oa Ma fe bare hore ha
 Tlaeli a be person ka lijo tsa moreneng
 aseke a lumela hore a li fe Empa
 le ha ho lejoalo Khosana Nyopa le pitla
 Mofokeng baile ba lebalu hore
 ho itsoe hareke ha leka hoka
 bepa Tlaeli ka lijo tsa moreneng
 eite haba bi hla ba bibilela Mphuma

23.

23

344

K31/23

hali a a pehile Mahafu a mangata
 eaba mofumahali ore ho Khosana
 Nyopa, bepa sechaba-bele, ho bane tra
 -hao lijo o tla li fumana, o tla se u
 nna. haele Tlaeli eena kphona
 e Ma m a o k a t s e l a o m o j e p e l a p i t o
 neng emenyane me Tlaeli a ja
 eabe lijo o tla li hlaha. Tlaeli tra
 mo kulisa; a kala matapi a mabla
 no beela me kala bo tlela a
 show.

Ha re tsebi Khosana Nyopa hore na
 ona ase a ho p a t e j a n g h a d i e m o n a
 hono hoitse a hlokomela Tlaeli
 a peke a ja lijo tra moneng ha ho
 tsebe motho hore ebile ka bono-kepe
 ona lebae na? kana ko co Molato
 Li ona a se a hloka hantse ea li se la
 ka one o rata ho kena ngoana Khan
 Mbumahela sa Molatale.

Li

Empa ngoana Khanpe a latela
 a re ho Li Loka u ngoana ka ha

tsebe hoka nkenela; bona ke tlas
 o ba tlela mosali (ntlo) e ba ngsana
 khanye o nyalala le deloka. Mosali e
 le morali oa khena oa sehoshoe a
 nyalala ka khomotsa ngsana khanye.
 E ba ngsana khanye o se hoka Loka
 (Loka) keso ke; se rope saka seo many
 o se ba tlas tempa o tsebe hore keso
 moent taeli eo eneng e le morena ngsa
 lepa la Molatali.

Eba Loka o tseba selwane,
 selwane a tseba motshoboko, le
 khapeta, le ghela, le kantjona, le
 ma hoatlane, le kamejo; waele Pho
 nyane eena ke mora oa ma hoatlane.
 Le Loka bel ona tsoete/dempata, Lem
 ata a tseba ma tanejo ke bana la
 Molatali. Morena Molatali ba a
 se a hoka hore e ba ngsana
 khanye o tseba tsa bona le ba
 ana a eena le mora a seipale mohlolo
 lo ho tsebe e ne e le Loka hore

25

25-

344

K31/23

- ha'na ha sebetana nqana Khanyo
 tsabonana ona a ho pathe ho molatsoa
 bona hantle; ha ka rata hove
 - hana ha molatsoa hahone hahone
 nq sa. Leha ka bonyaneng sa ha
 le boholong ba hae. hohane
 ona a le mohlale hoba letsoa
 ene o le Motso sa bohale hopena
 nq kelelo bokang bohlanga ka
 hoo nqana Khanyo. Oona hoo
 o tla hla kola bonana ha Motso
 o ka o ile a na a thusana
 le mora sa hae ho hile la
 hahapala hoheli hoheli
 busa Nkhahle mora sa hae
 leha ka mora molatsoa ona a nq
 o le Mabumahlali a hile nq
 o le mora sa hae hile'na Nkhahle
 hile sa hoheli sa ha Ma Letshunya
 (ntlo) sa hohane sa ha sa Ma Letshunya
 sa hohane sa ha Ma Makena; oabo
 hano sa ha Malefanya (malefanya)



oa batlela ea ba Rama ebeli;
 oa borupa ea ba ea' Ma Motlokoa;
 ea boaba' meno e le' meli ea ba ea- ha
 'Ma Makubas; oa boaba meno ole
 mong ea ba ea' Ma Leboaba.
 e/ Kha hle mora' leba ka leena diee
 a/ yala ma' fuma hali a robile
 meno e le' meli. da pele e bile
 Ma Tunisi; oa bobeli e bile' Ma
 Lepota; oa boraro e bile' Ma Maathi;
 oa bone e bile' Ma Lebotso; oa
 bohlanu e bile' Ma Gaphuni; oa
 batlela e bile' Ma ha' Chaka; oa
 borupa e bile' Ma ha' Tjemo, oa
 boaba meno e le' meli ea ba
 ea ha Ramaotse; Mohla koana
 neano e waba hape hlaosete
 ha ana a ena le bana Kapa
 hane ha le riko.

Tunisi mora e n' kha hle a/ ba
 le ma fuma hali a marara da
 pele e bile' Ma Kotola Kōma ma

27

Thumlane Kapa Leteka; o a
babele ebile Ma Lesala, o a
boaro ebile Ma phophi.

Kaele Malotyana monyane
o a kaele, Ma busabali a ha
e ene ele Ma ka tsiu; e ba
Ma phalifaba Ma malinge
ha Ma kimanane e ba Ma Le
koane, ana o a mahlano beba

Ma busabali a Malotyane.
Kaele Ma busabali a Kutla
-re ha re a tsehe. Kone ana

a le moka e na se tseba
dele moa Kutlane, Sa Kalale Tlan

le Ma Kamole; Kosi moa Tlan ya

le Matsipa moa Kosi. Koteli

~~Ma busabali~~ a nyetse Ma Dama
re le se hole ba busabali ha re ba
tsehe mahlano a ba ra.

sethathi Amfala Ma Mokhoba

Mokhoba e tsele Ma Kone, Ma

nkane a tsele ^{oapi} Ma pii le ba



a babo. Kaele Maloisane onyete Ma-
 le Loma (Leloma) Leloma a Tsala a
 Kamatsho, a tsala Leroesa, Leroesa
 a Tsala Lenetha (Selumadeti,
 Selumeti). Kena hloho tra Khanye
 -ke Le Chesha. Le Chesha a tsala Makahela
 Makahela a Tsala Letekha, Letekha
 a tsala Lehohla, Lehohla a Tsala
 Kimane, Chale a tsala Matabane,
 Matabane a tsala Mahlasane
 Mahlasane a tsala Molekeleke
 (Boii Mahlasane) Boii a tsala a
 Ma Khanya le bana babo, Ma
 Khanya a Tsala Botsha (Botsha) le bo-
 na babo. Botsha ha e nqale othaka.
 Li 29 ka Khaela ena la phato Kapele
 no sona sena sa 1934. Sebotsha ena
 tsala Mubelile, Mubelile a tsala
 Nterwane le Lepoga.
 Jasele le nnete e hlalosa hore chabo
 sohle sa Baotsoa ha Masilo-
 sa-Moli, go nase-tsala-ke Marena a-na.

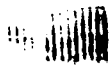
Malope, Malotyane, Kuu
 tlane, -kateli, -sethathi, -le
 Moloisane - ke bona hi, bona hloho
 le li tloholo tsu Malingaan a
 Ta kametane eena - ke mora
 oa Malope oa Mosali. Emonq
 emonyane, Ta kametane oile
 a tsala Thaii, thaii a Tsala
 Matesele Mohajane oali thebe
 Matesele ene eke mohlale emoholo
 oa morena NKha hle o Kille
 asebe tida thebe le memo - la hae
 Mohla NKha hle a laang le hlalele
 Motaueng - mane Matsikane
 - bakeng ts'oaee le Wadain - Ce
 hoaside le Mohla a laang
 Bakona oile a balaea motso
 le Kraiteli - la hae ea mora
 le eona ene e-bolae le tsho
 la Matshelane a e la sila
 ana Khahlilo - ke Mathose

le me-khahoea mōburnahali
 a le mōha hore ke mōburnahali
 o a morena, ho thoe lithe ha
 Tšebelc le na le ntse le mo
 gōha ho moira ho morena ba
 tšamaea ba tšae ba phomola
 hobane Mathele ana a kha
 thosa ke hore be nane boroko
 hobane e hōna ntoa ene ese
 na hōsin le ha ele motšane
 habantse ba phomotse Tšebelc le na
 la tsarwa ke boroko me le tšele
 le he le tšōhe le pha phameng
 Empa ka ha boroko ele seoa tšelleng
 boroko ha le hlola la raba ad
 meko ko le maramo tšacala patšē
 ebile mo morali enaa oa motlo kua
 a na nraya nka le rumo a hla
 ha sepa se na se hlotsaeng ke
 boroko a le haela la rui hana
 moa, aha a ha patšhe le le rumo
 la mokone enoa ho ea hantšā

Morena le sechaba tse a fumana
 nyanana ho Matesele le eena a
 baile makhone eaba makalo
 e khalo ho Banna le makalla bohalo
 le sechete sa morali eena. Keitse
 thaei o tsoete Ma tsoeli; Matesele
 a tsoela sechete. Solutu a tsoela
 Mphole se tsoete tso-he hohotse
 takametwane Morena Malope.
 Haele ha ha eMorjane bona ke ba
 na ha Sepati ke eena Morena ea
 ha Morjane Sepati ke nyanana
 ea ntsoaneng ea eholingana ke
 Monyanana ea Masilo.
 Morena ke sa sechete ke hlalosa hantane
 ka Mapimphali a Klanye; ho tse.
 Ma Ratsie ke ea tsoete Ratsie Ma
 thali o tsoete Ma hlaseane Ma Maliny
 o tsoete Alisi Abisi a tsoela Lemema le
 Mphole, Ma kimane o tsoete Rankha
 chane Ma tsoete o tsoete Letuisa.
 Haele Baleseli la tsoete ba ha Golotsa

Ke ha tsalany ba ha Monabela
 Monabela eena a tsala koanya
 ke Ba tho ba T Sibelan.
 Mona ke boela ke boela moa o
 hohlalosa kaale eno ea Maren a
 ho tlo ha ho Leteka Timisi haia
 ho Lesala. Leteka ona anyetse
 Mafuma hali a mane ke Matapa
 le Mancholo, le Ma-hoane, le
 Mantiti Matapa ene e e morali
 oa. Se konyela (morena) Mora Mokotjo
 Mancholo ene e e morali oa Khomo
 a hlalele oa ka Mti Mkuu ka Selis
 ene e e le khubi ke chaba se kileng
 sa thalo ke Mokotjo Mohla Ma khubi
 a Phalanang Natal Lethelela. (Tupel)
 Ma-hoane ene e e morali oa ditloho
 ko ea la Molepe leena. Lesesa
 monyana ea morena Leteka ona
 anyetse mafuma hali a marasa
 e le Ma-phutha phutha oa bobeli e le
 Ma-katle ea boona e le Ma-Motjeka

Ma phutha phutha ke morali oa ka
 moeletsi moru lepenya lepenya
 oa lebaaba, Makhala ele morali
 oa lehotla moru Masolane Mothe
 ung. Ma Motyakela ele morali
 leho hla le Tshela. Morena
 le phutha ona a nyetse morali
 oa tsemo moru Nkha hle a Tsala
 ka kola, Morena le sena eena o
 tsoete Laban oa ntlo kholo moho
 loane oa hae ona phae ntlo e
 hla hlamang, ntlo kholo o tsoete
 ka hla le Jobere e hla hlamang
 ea ho Jobere ha Tsala Motya
 Kela. Haele morena lesela Temisi
 ona a nyetse Ma Koena morali
 kopela sebilane ele ngoan
 oa le phutha ele morali oa
 letsa hara sebilane ea
 bitsoni Ma Khidabeng. Mora
 emohlo oa Morena lesala ke Koena



- Lesala Tumisi ehe Lesala Lesala Tumisi
 ehe Letsoha Lesala Tumisi ehe Tibone
 Lesala Tumisi ehe Lelula Lesala
 Tumisi ehe Lesole Lesala Tumisi
 - Morena Lesotha Tumisi Monyane
 oa Lesala ~~oa~~ a nyetse Mapuna
 hali a mabeki ene ehe MaMa
 tsakane morali oa Ntsiee Letsibela
 ehe Ma Lehaka Morali oa Khotsa
 Na Mona oa Akha hle.

Ma tsakane kapa Lebia Lesotha
 Tumisi ehe se ba Gabere Lesotha
 Tumisi

Re Sica hanyane hohlalosa
 litloholotla Morena Tumisi
 le bara ba hae re tla bo
 eha re hlalosa hape.

Mona re a hlalosa tranter
 ea Lesaana le mestate Batho
 kwa ho tlo hela fusong ea Major
 Warden^(e) e bile Batho ba utlile
 ba thabela kampeha ho tlo
 - la

35 35

344

K31/23

ba Basoem^{ba} ho le tsetsi le le
 leng leo bakileng ba e
 lea lina hobana le mo
 le mohlal honong holoantse
 ba meestate hane ba le le
 la maeli ka nja ea Harris
 mith Bakloka hane ba
 thusa meestate ha hane
 ba tseka maeli ene e le
 bo kamanelle.

ka sona ntaw ea Lesaana
 Bakloka le Matsholokoe
 bakile ba thusa hahale Morena
 ene e le tseta le Plomisi
 Mokholokae fona enjane ea
 Lekhoan enjane e laola
 mahum le Basotho ene e le
 Lang seit Wf. Molaoli eme
 halo e le Masothoanyana Com
 dant de Villiers baile ba the
 a meestate ho hilela tseko tse
 Maeli sa naha oha o Khotoza



ton hu hu Moshohae le neestate
 (Masothanyanas) de Sillies ene
 ele Monna auey aratoa haho
 lo ke Marena a Bantloka
 le ke owa Makholokae. bane
 ba motipa Mererape lo
 hle le le kelitong tshiq
 habant^{hant} paroka bane bare
 selepe "Semali Tata Koule
 Semali selite serathela
 ba Koune Nama.
 le Tona Morena Jan Fick
 ena ona aratoa hahalo
 ke Bantloka le Kagleno
 Maghekule le tshali tshile
 ng tsa Motse wa Kapatse Mautso
 a • Hu Batsale le bua hore
 bitse hoba Ntoa Tsa neest
 te le Moshohae li lalle
 General Jan Fick a supi
 sa Morena Tesala Fumisi Monyan
 e oa Morena Teteka Na ha

37

34

344

K31/23

lo amole bohany ka eona
 holima haile amothusa
 ntoer tra restate le Moko
 eshae na ha lo ke qke
 toana ka jeno ho thae ke
 Fweelin le eona Masala
 (Masala) ene entse e le eona
 Ca Bohlehani hore Moko
 ene e re heletae ka le bitso
 la Morena Tesala Fumisi
 Empa le ha ho le joalo
 Mazatse ana & Bato koala
 bohlabani le la tsalo
 la bona le pa la kontata
 bona le badingu ha ha
 sila bona hore ehe la tae
 la bona leile la ha puoa
 ke Mabun ka Moko
 oa bolotsana kanthebana
 Morena Jan bona le
 Matona a hae bo e fikele
 de Villier bane ba luma



llane hore Marena aney
 a thusa freestate - noeng
 tsabona le Mosheshie
 ephona freestate e hahe ka
 Khoto le ona hore na
 ona hoba halle ee hore
 la kamosa tle thusa Muso
 Empa hode hanna hore
 en - hore hlela Maburu
 ha a ngata pala mona
 freestate a gale hore na
 ke takato le mona da
 hore Naha ke la bona
 shebane baile ba e lola
 Empa ba ne basa demo
 pa! hore ba e lola tle
 ke camang na? Maburu
 hore hlela ka bono mona
 freestate a pi hile fatlo
 a ba le mona freestate
 ell - ba a hi ho khaale
 ba freestate.

Marena a Batlokoa a Kabana
 le Mōgovernor oa Orange River Colony
 (Orange River Colony) ka tsa tse ko ea
 ma ha ea on le maburu mona
 Exestate. Barumosa baneng
 bailo ho pana le Mōgovernor
 ke ana a la telang:

- (1) Marena Letesa Tumisi Tsotetsi
- (2) Sephepha, Fotheli, Tsotetsi
- (3) Lejaka Sejabane Tsotetsi
- (4) Leqela Kapule Keela Molepe
- (5) Texia Molepe
- (6) Maleshane Molepe
- (7) Mokhotli Tohabalala
- (8) Lemore oahona.
 ka Kholoka ene jete
- 1. Lenta. Moloi
- 2. Maithe. oopo Molepe
- 3. Letlata. Moloi
- 4. Maphenane. Moloi
- 5. Polane Letlata. Moloi
- 7. Molepe

9. Le ba ba beli batho ba Marena
 Letlatsai: (10) ea eba rōloko le mae
 letsi oa Batlokoa le Makholo
 Koe Josia T. Gumede (10) ea ba
 Moemeli Muli oa Marena
 ana: Dr. Charles Garnett oa Engla
 na eneng a tala Marena ana
 ho ^{ea} kopanya le Mofovero
 oa Mangang (Blairfontein)
 ka ta phapang ea naha trabona
 le Maburu aqesate.
 Ha taba lise li hlahloba ana
 e ba kile nete - hore Marena ana
 a tseka nete eba Mofovero (Muri)
 o tsepisa hore pele a nehele a
 busele ba Batlokoa le Makholo
 hae naha trabona o tloka
 le sechaba sa Maburu pele
 me a se tsebise hore Batlokoa
 le Makholo ke ba ba tla
 naha ea bona lileng ea
 bona ka tsalo eba hileng

LH.
41

344

K31/23

ha elopolla ka khemo tse 2000
kapa hobeta 'Me a tse pisa hore
o tla ba ea a tse pisa' Marena
ha a se a lokisitse "le holena
llana le Maburu ha ho le
tho leo a ilinga lehana (Muro
trekong ea nana olynitse ka
pela moemeli oa ^{chaba} se na hore
setla boeloa ke "mabat'ua
sona - Empa ha esa le Chaba
ena se tonne Mahlo hore
na ha ea bona eba boele
le ha ho le joalo tse pisa hali
so phethahale. 'Muro sa hore
o tse pisa hore ha Chaba tse
a li sa boeloe ke na ha
ea tona sa boele England
e ba ho pile to li boeli ma
hona sechaba seile sa boele
sa senyehela ke li chelete tse
ngata haholo tse ho boela Engla
nd ka tseko eona ena.

Empa hasene se traanete
 hobaela Englava Kabopileto
 ha ho beeli ka hasene
 se traanete horonella chelete
 e betang £ 500, ka paka ka £ 1000.
 ho ea lala Dr. Charles Garnett
 Maemeli oa bona hotla tla
 lokisa tsekoena la beeli
 ea ha chelete eo e ea lala
 borang ea ha tloa e se ke ea
 ha ea tholoa; me he le ka jeno
 Chalea trena tse peli li ntse li le
 ka hobaela Englava
 Beela li hloka ma tla
 batlokoa le Ma kholo ka e
 ha renyehetse ha hulo tsekong
 eena ea patse la bona baile
 ha renyeheloa ke £ 2,000. Mohla
 hane ea tula ho^{ea} more
 Englava. Haele hae batlo
 koa baile ba i nehelu ho^{mo} pho
 sho'e me ha nyamella muro^{na} a hae

43

43

344

K31/23

Hase nnete hobane le ha
 lintsa tsabana le Bakone
 le Moshaeshoe liele tsaba
 boima hali ea ka toa
 pelisa Molebo da Batloka
 ba Mokhalong eleng ba
 Molatoli le Libaka le Nkha
 hle Batlokoa bana ha
 ha ka ha ghaloa xuxi mona
 Free state le ha nyane feela
 Moshaeshoe ha a ka a pelisa
 etse hape Moshaeshoe ene ele
 Motsalle emoholo da Morena
 Nkha hle sechaba seileng sa
 seta sa xera ho pelisa a Morena
 ba Batlokoa ke Maphum a
 Colony hobane Makho a tsele
 Koloni. Ke ona le Maphum a il
 ng a Nyefola Morena da Batlo
 koa mona Free state le Kajeno Ma
 pu antse a eme ka maoto hohlakel
 le bitso le Morena ba bona mona

344



K31/23

44

~~43~~

44

- Lepateng esita leona muro
 ona ore busany ka jene oeme
 - ka maoto ho phomula lebi
 tro la chaba se Batlokoa
 - ba mokhalong mona lepateng
 - go ha nta-nta Li'paganed
 lilale Marena a shoe ka
 obela haile ha sala Morena
 Lete ka mora Tumisi le Lesa
 - la ngwana sa Mangwana e le bana
 ba ho ke bona Lete ka le Lesa
 - ba ileng haema ka maoto a
 Maheli ho baanelo. Poena ha
 Flokaeng ho bore ke ha beliso
 ha phomula ke liya tra
 ha Basaen le by ba tro.
 baile haema dalo-holoanelo
 Tokaloho la chaba seboya
 le na ha en bona-ho khela
 'a trapi ke lena le ru le holi
 mo. ho Morena Jan (General)
 Dick le de Vieies baile ha

45

45

344

K31/23

ba budea Marena a Batla
 Koa hore muso oa President
 Jan Brand oho a mohele mo
 oho ba baille ka tlasa
 phelo tsa ona Empa le ha
 hole go tlo Mahuru aile
 Alpha Matla hore Boena
 ba chaba kena hipe lisa
 Kaele muso oa hore oa Maia
 Mane ona o le kile hore
 boena ba chaba tlena
 ho holi sae sona ka jeno
 tje masala a chaba sena
 le litlo ho loana tsa sona
 lihasane mona pvestate
 ba bang le ngana Morena
 oa emoholo ko kosho Taba
 Leteka ba Khotaithe mona ha
 Mahuru mona setere Keng
 sa Mde D.T.S. ha bang
 le ngana Morena koena le
 saala Tumisii ba se tseki

-sa Tweeling le Riets le
 Frankfort ba bang ba
 mane seterekeng sa
 Haresmith le ngwana Moren
 a Mathola Leteka le Nti
 ti Leteka ba bang
 ba se ba le mane
 Fransvaal seterekeng sa
 Standerton. Batohoa baie ba
 lewellana hophela le Mak
 oa baue ba tsebile ba hobotse
 hote Ma choa a tla hokha
 a ba balle boena ja ba tla
 me ba thusane ha ba hla hla
 ke li tseke ba mepepepe ea
 li ntoa hape. Le Mohla Morena
 Mapoho a loang le Fransvaal
 Morena Lesale Tsimisi oile a
 ntsa banna ba bang ho ea
 thusa ntoeng ea sa hophela
 bana Maloko hamonaheng
 le Ma r Kuaane Tsotetsi (Le Senya)

47

47.

344

K31/23

le Le Kholo Selwane, le
 Mokobane Leao, le Tjotjola
 Manyata oa Malokenz le le
 Shahl. Kapitso Lephoti le ba
 bang Maloko oa putchile
 le megalan. 1846. a ba a
 -hlaya ka le runo momong
 -ke emong oa leing. Chaba sohe
 sa Lesaala a le mane
 Malli oa Lekonang Seni se
 Khapa ho ebraam. Posto ka le
 bitso ka Morena Lesaala
 Tsimisi ha eena Posto a ne
 a ha lile mane. Le Kilen seto
 reing sa standeton le Mr. Morris
 Monna aile re a tse bana - hah
 le Morena Lesaala Tsimisi ho
 thoha Tamahale ho le Lekonang
 ha a ne a batla ba sebitso
 ona a bakopa ho eena Morena
 Lesaala Mahuduhle a lele aile
 Anna a hlopha Morena a Batla

a ho Mr. Franse Dimnig ho Mr. Thys
 Messels, - bontataee; ho Mr. Green
 va Manu Memel motoaalle enaholo
 me hlang eo oa Morena Lesa Tsumi
 Conelus de Lillies (Masothoanyana) ova
 a se mosae hore toae? ova a le mo
 oeu bobo satho Moriri oa haale
 li khavere (Curein) ova a hahile
 kulusaneng, khelantse seterekeng
 sa Thabane (Harris mith) ka mora
 Masothoanyana ho oile ha pi hla
 v. Hendrik Tseuruteru, Madenane
 a hahile le Masothoanyana man
 - Noka Tsehla (Millspruit) ene ele
 ana a latlang? Leteka Tsumi
 (2) ele Khomeisi Moloi, (3) ele Le-phatsana
 Moloi, (4) ele Letlata Moloi (5) ele Kh
 All Moloi ke ova morena a oile
 aile aile ng a amohela Khomo tse ngat
 ha halo aha ele litse hore - hore ke
 na ha habane ha morao e setla
 ba en ha Basena ka Ramo naheng

49

49

344

K31/23

a pihla mane Limapana
 — hono hose le Khooa le let
 ng ene e le na ha en Baso
 tho le Khooa le lery la pihle
 mane Limapana ke Dirk
 Odendaal (Khutho) n tata Ma
 — Kaba (Adiaar Odendaal) ka
 — pang hach mane fohopeng.
 Ha mo latali Motlokoa habaella
 ha pihla Jim Medding le
 slaap bonnie (Wys). Mane
 uak plaan more ho (Klipspruit)
 ha pihla thys Sol, thys, n ka
 nna ra ha hisa Ma Busu
 aileny a pihlela Basotho
 ente ele hery ha — nahay
 mane Makotya hausi le
 (Commandos pruit) hoile ha
 pihla thys Wys. Ntata Mothe
 rane eo anteng ale polasing
 ea ntata ee le ka Jeno
 Makoon habese nnete

have mona mestate hono
 hose Batho kane hale
 teng ha holo Bathoka
 le Ma Kholokae le Pa
 nolong feela a na a ba
 pi hlele ha leba kane
 meho ~~pato~~ le Ma Kutoke
 li ntsa tse ileng tsa ba
 leba ka pa mazulu le
 Mosheshoe, Bathoka bohle
 baneng ha tlohile Lemapa
 na (Witkoppie) setereheng sa
 Vrede O 7 S. baile^{ba} baela
 hae ka reela hobantra
 lilale le tsa Ma Kholokae
 Mosheshoe ke mo Ma Kholokae
 ailempa ha buvana teng
 hata a fella ke ana Polate
 (Cape Colony) esita le baneng
 ha ba le hetsa ntsa baile
 ha khutla mane Lesotho
 ha baela mestate pateng ^{labani}

51

ha se ka tello ka pa ka thato
 la horentu ho tsepisa mahuru
 nahole-patlakoa ba e tse kang
 hore ke la bona ba tse k e
 nnete feela Mosheshoe aile a
 beisana le Morena Leteka
 hore a pale vestate o tla more
 hela na ha mane ha e lola po
 Lesotho bito la na ha e o ke
 Opoloiv e le ka bakula ho tsoell
 ka Mosheshoe le Morena Mhu
 hle ka khale. Empa Morena
 Leteka a le bona ha halo a re os
 sellahana ho bone tala - e
 kholo me o tla boela a khutella
 le sotho ho la la bona nah
 eo. Empa Morena lepaala le
 Lesotha Moenae le Mahorana
 le se chaba halle ba thibela
 Morena le mohlolo hore a ka les
 tho ho bone se chaba boholo ka
 feela hase na sene sentse sele

mona meestate ha aeng labona
 - ke ho thibe ha he; ha Morena
 - emohalo le tika ho ea Lesotho
 Mahumona are peile sa faka
 - ha Mosheshoe raba ranya
 nella tse ~~ra~~ eapanya le Basotto
 me Chaba saena sa ba sa tla
 - koleha ka tsa le tlati le
 boena ba rina ha hlakole
 - ha ka tsa le tlati ba metsoa
 ke boena ha Mosheshoe ho base
 nnete hobane Mosheshoe
 le ha re ne re ile raba le
 - tika to ea ho ea faka haena
 ona a ke ke a felisa le hito
 la boena joa ha Batlokoa
 hobane ena ona a se a bone
 hore Makhoa a tla felisa
 a hlakole le hito la boena
 ba Batlokoa joale ka ha a
 re a ho entse, Morena ohle
 a eeng a faka ha Mosheshoe boena

- ba ona hontse bo ba balloa
 - ke bana ba Moshoshae, Mo
 hla Batlokoa ba kopaneng
 le (Musi) Governor ea O.F.S.M.
 - Manzama (Blomponten)
 Oitse ho Batlokoa ho ba a
 - o tseise a thokofale - ke bo
 - ba ki-ke hona ba keng sa
 - na ha ea hona oile a rap
 - hore na hoka ba jany ha mus
 o kaba nehela na ha e kholo
 mane seterekeng sa Matshona
 - Carda a re ke na ha ese nang
 batho ke moo Batlokoa ba tle
 ha ha teng ho be hella ka hosa
 - ceng ka e re ke hona na ha
 - lena eon ke^{ea} loya Batlokoa
 - Empa Matshona a re a^e ho pile
 - me le hona. e ha he tse ke
 - ba o uue ha ke tse pe hore na
 - le^{re} khona na^s Morena; Lesu
 - ke be hlile mona me state hore

a. ha ahi mane ke ileng
 - ka pihlela teng hose
 mootho hose Lekhoda Tempa
 ka jeno Lekhoda Live na ha
 - ke. ealona ka hao ha ke there
 letho le hanka lumellana
 - ce uena hose ke tla eamo
 Naheng esenay Batho hobane
 ethare hapa ke ee the bise
 etla^a le batho che na^{ha} entle
 che "moo; hori hlango beng
 Me ba ntile ke joale ka lon'a
 re ke se ha tlang ke ba tse la
 kaalo ea kalla kontate Mohalo
 holo. Ke la MoGovernora
 Oranpker Colony a tse bise
 marena hose haufinana
 otla kopana le sechaba sa Ma
 Khosa ho se tse bise le ha
 tse na tsohle ka le ha ka
 - Cerna^{laema} he, Borena ba Batlokoa
 ho tse bise ke president Jan Borena

55

55

344

K31/23

le, Chaba sa hae ba
 tseja ke muso oa bose
 oa Maisimane mohlaba
 leng ho itheka, bohloholo
 baile ha tseja ke Ma-phutheng
 a o Morena Nkhahle a ileng
 a Ghala mona Ma Kobutsane
 (Botha's berg) setereken sa tseja
 o. f. s. ba tseja ha tse ke more
 na. hlalele motaung mohlaba
 Morena Nkhahle a mo phalang
 mane (Mabakane) Ma haren
 a tseja le kaar side le
 Warden ba hoela ba tseja
 ke Morena Mokoto mohlaba
 koana mohlaba Nkhahle
 a mo phalang mane Koitwa
 l-pakeng tsa koana tseja le
 Frankfort le mane ele, polae
 i ea Solp Krogman Kajeno
 le ha Ghala soatho mane ka
 Jenoe leng le bentele la Nt

anatsatsi (Tafelkop) le
 Mofla a benyang bakone
 ba Kotsane manane Hohobey
 le Mapana; Mofla a hahle
 helana Moshoeshe ha thibe
 le tsoe) Keena le Mokhoeny
 ana oa ^{hae} se konyela Morena
 oa Mabhasi ke Keena
 Moshoeshe aile na a tsoella
 ho sho Nyoha Nalenutsa
 Batlokoa le ha Mabilele
 aile ka sitso la Moshoeshe
 aile a leka ho thusa Moshoeshe
 a nile a hlola ke se konyela
 a taba pela hae. Empa
 ha ele nnete Morena
 Moshoeshe aile a shonyoha
 nalenutsa Batlokoa ka
 ma le bale ba a Nkhahle
 a se tsoelle sa bona le mo
 ra Mokhachane eaba
 o ea bale ha botha botha

Ho ea tšeha tšaba Gosiu
 ke moakhele a hlola lea
 tšengata tšeng. Ka hona he
 hakeny sa Borena ba Ba
 tlotoa ha ha belaele hore
 ebille Marena a tšalo hob
 ane ke mona Balimo ba
 ho pak'a Me le ha phelang
 tšakeng lea la ruwa Kajeno
 ha sa ho pak'a.

Me le Kajeno Marena ana
 a latelang mo ho le chaba
 sa ona a hlile a se ke muso
 sa Kajeno hore Borena ha
 ona ho se se sae ke muso
 ona joalo ka Marena a mang
 ohle a Mona South Africa

- (1) Morena JoKosho Taba LeteKa
 - (2) morena Laban Lesesu Tsimisi
 - (3) morena Goena Lesaala Tsimisi
 - (4) morena Lebisa Lesotha Tsimisi
- le Marena a mangane le mahou

le se Chaba ba bella Tokoloh
 Jaaborena ha bona le sechaba
 sa Tlokaeng Morena Lesesa Tunisi
 i Sele a palla Mona le sa tseng o
 le litse le Chaba sena le maro
 na arona ka hore basale ha
 pholosa etaba sena se se cho
 sa. Mokhalo oa Matjato are
 epeka ha ene ele morumusa
 le mofolo taben tshle tsaba
 tloko manane) Englana le
 manane Blaembonten Mango
 eung ho no tse ha na ha
 ea hae are e lokollelloe
 ke 'mese oa kaang a nke
 le hato hape ho more
 Englana. Mootaba tshle tsaba
 hae liilem tsamohela
 - ka tsho e kholo, Me he;
 le ka jeno marena a santse
 a phela a hopote hoboloka
 tae lo tsamozu enoa.

59

Hana Kaling tye naren a
 a phelan a nyelisa haholo
 ke murosakaona ore, ofaka
 hore borena ha chaba sena
 bono pofeliso le saken
 Empa chaba rena re
 ea hlolela me sena ketse
 ho utoa suotsa mibuta
 o tye o ka molomong da ea
 tsane tene ho sha bamisa
 ha pokoleng borena le ba
 la hlehetse ke Joana a ha
 ha i kha thatsa ho botoma
 ho boemisa hore boe sele
 reeri, ka se sotho moferu emong
 haille apokolla ke borena
 ha hae me a phalla ho faka
 ho motenana malla hore ampe
 a thuse a sire le the borena ha hae
 hore hore bele hohane kele sa laba
 na ha hae eoa ko goango ee a laume
 le me a mo Kenya ka le theong la hae
 llex hore mo faki ena o tla mo thura kamoso
 listie theing me o tla mo hlophisa joall ka borena
 hae.